

Svensk-engelsk ordlista

Styrelseordlista på engelska.



Här har vi samlat vanliga begrepp som underlättar för dig som skriver om styrelse- och ledningsarbete på både svenska och engelska. Vi hoppas att du får nytta av den!

Svenska	English
Absolut majoritet	Absolute majority
Acklamation	Acclamation
Adjungera	Co-opt
Adjungerad	Adjunct
Ajournera	Adjourn
Anbud	Proposal, tender
Andelstal	Participatory share
Ansvarsfrihet	Discharge
Att-sats	Proposals
Avsiktsförklaring	Declaration of intent
Avskrivning	Write-off
Avslag	Denial refusal, rejection
Avsägelse	Abdication, renunciation, resignation, waiver
Balansräkning	Balance sheet, statement of financial position
Beslut	Decision, resolution
Beslutsför	Competent to make decisions, form a quorum
Beslutsgång	Decision-making procedure
Beslutsmässig	Legally able to make decisions, having a quorum, having present the required number of members e.g. of a board
Besvara	Answer
Bifall	Approval
Bindningstid	Contract period
Bolag	Company
Bordlägga	Table, place on the table
Bordläggning	Tabling
Bostadsrättsförening	Housing cooperative, tenant-owners' society
Budget	Budget
Dagordning	Agenda
Ekonomisk förening	Incorporated association (society), economic association
Ekonomisk plan	Financial plan
Enkel majoritet	Simple majority
Extra ordinarie	Extraordinary
Firmatecknare	Authorised signatory, company signatory
Fondavsättning	Fund allocation
Friköp	Redeem
Fullmakt	Power of attorney
Fyllnadsval	By-election
Föredragningslista	Order paper, agenda
Förening	Association

Svenska	English
Föreningslagen	Association Act
Föreningsstämma	General assembly
Förhandsavtal	Advance agreement
Förslagsrätt	Right to introduce (submit) proposals
Försöksvotering	Test vote
Förtroendevalda	Elected representatives
Förtursrätt	First refusal, option
Förvalta	Administer
Förvaltning	Administration
Förvaltningsberättelse	Administration report, report of the directors and statement of accounts
Huvudförslag	Main proposal
Högsta beslutande organ	Highest decision-making authority
I förening med	Jointly (together) with, in combination with, in connection with
Inkomstskatt	Income tax
Intresseanmälan	Expression of interest
Intygsgivare	Certifier, certifying officer
Justera	Adjust, approve
Justerare	Adjuster
Jämkning	Adjustment
Kallelse	Summons, notice
Kapitaltillskott	Capital contribution
Kassaflöde	Cash flow
Konsensus	Consensus
Konstituerande	Constituent, statutory
Konstituering	Appointment
Kontrakt	Contract
Kontrapositionsvotering	Counter-proposal voting
Kontrareplik	Counter-rejoinder
Kontrollant	Controller, inspector, supervisor
Kontrollplan	Control plan
Kvalificerad majoritet	Qualified majority
Kvalitetsansvarig	Quality manager
Köpstämman	Purchase meeting
Ledamot	Member
Ledamöter	Members
Likviditet	Liquidity
Lägga till handlingarna	File, put on file, consider a matter closed
Majoritet	Majority

Svenska	English
Mandat	Authorisation, authority, mandate
Mandatperiod	Term, term of office
Medlemsförteckning	List of members
Minoritet	Minority
Motion	Motion
Mötesprotokoll	Minutes of meeting
Nettoränta	Net interest
Nominering	Nomination
Nomineringskommitté	Nomination committee
Normalstadgar	Normal statutes
Ny fråga	New question
Omedelbar justering	Immediate adjustment
Omröstning	Vote, ballot, polling
Omsättning	Revenue, turnover
Ordförande	Chair
Ordinarie	Ordinary
Ordningsfråga	Point of order
Organisationsnummer	Organisation number
Otillbörlig	Inappropriate
Paragraf	Paragraph
Part	Party
Plenum	Plenary meeting
Praxis	Practice, usage, custom
Presidium	Presiding officers, board
Proposition	Proposal, proposition, suggestion
Propositionsordning	Order of proposals
Propositionsvägran	Refusal to put forward a proposal
Protokoll	Minutes
Relativ majoritet	Relative majority
Remiss	Report for comment
Replik	Rejoinder
Reservation	Reservation
Reservera sig	Enter a reservation
Resolution	Resolution
Resultaträkning	Income statement
Revision	Audit
Revisionsberättelse	Audit statement
Revisor	Auditor

Svenska	English
Röstlängd	Electoral register, register of voters
Rösträknare	Vote counter
Rösträkning	(Vote) count
Rösträtt	Right to vote
Sakupplysning	Facts and figures
Sammankallande	Convener
Sammanträde	Meeting, sitting, session
Schablonbeskattning	Standard taxation
Sekreterare	Secretary
Skattereduktion	Tax reduction
Soliditet	Solidity, reliability, financial strength
Stadgar	Statutes, charter, constitution
Streck i debatten	End discussion, procedure for closing a debate
Styrelse	Board of directors
Styrelsemöte	Board meeting
Styrelseprotokoll	Board meeting minutes
Stämma	Meeting, assembly, gathering
Stämpelskatt	Stamp duty
Suppleant	Deputy, deputy member
Säte	Registered address, registered office
Talarlista	List of speakers
Teckna förening	Sign on behalf of an association
Tidsbegränsning	Time limit
Tilläggsatt-sats	Amendment to motion
Uppdragslydelse	Wording of assignment, remit, mandate, task, commission
Utslagsröst	Casting vote
Utträde	Secession
Valberedning	Election (nominating) committee
Valkommitté	Election committee
Verifikationer	Verifications
Verksamhetsberättelse	Annual report
Verksamhetsplan	Business plan
Votering	Vote, ballot, polling
Yrkande	Motion
Yttrande	Comments, opinion
Yttranderätt	Right to speak
Årsmöte	Annual meeting
Årsredovisning	Annual accounts, annual report
Årsstämma	Annual meeting
Återremiss	Return for reconsideration

Arbete i framkant.

Vi hjälper styrelse och ledning att ta sitt arbete till nästa nivå.

Med en innovativ plattform för bolagsstyrning skapar vi effektivare arbetssätt, högre kvalitet och säkerhet och fler möjligheter till utveckling – för dig och din organisation.



www.boardeaser.com